



de Kinderombudsman.

KUATER PASO PA YEGA NA E MIHÓ DESISHON PA E MUCHA

*E Tratado pa Derecho di Mucha (Kinderrechtenverdrag)
komo guia den toma di desishon*



E TRATADO PA DERECHO DI MUCHA: LOKE TA MIHÓ PA E MUCHA

*Loke ta mihó pa e mucha. Esei ta e punto di salida di e Tratado pa Derecho di Mucha. Esei tambe ta punto di salida di tur hende ku ta traha ku òf pa mucha. Ta nos deseo komun pa logra loke ta mihó pa mucha. Primeramente mester tuma desishon korekto ku mihó ta sirbi interes di e mucha. Den práktika esaki por resultá bastante difísil. Pa e rason akí e Komité pa Derecho di Mucha di Nashon Unido (Kinderrechtencomité) a instalá indikashon kon pa hasi esaki (Artíkulo 3: Interes di Mucha i Komentario General nr. 14 – Aklarashon Interes di Mucha). Ofisina di e Ombudsman pa mucha a tradusí e instrukshonnan akí den un plan komprendibel ku yama: **E mihó desishon pa e mucha.***

KONTENIDO

4 paso pa yega na e mihó desishon pa e mucha	5
Plan di 4 Paso	6
Kon mi por apliká e 4 pasonan akí den mi trabou?	9
Kuestionario i checklist pa mucha i hóben	11
Kuestionario: Kiko ta importante pa mi?	12
Checklist: Desishon tokante ami	14



4 PASO PA YEGA NA E MIHÓ DESISHON PA E MUCHA

Bo ofishi ta consehero profesional òf miembro di polis? Bo ta hiba maneho polítiko òf ta maestro di skol? Tur dia bo ta hasi esfuerso pa bienestar di muchanan i ta tuma desishon ku tin influensha riba nan bida. E desishonnan akí por ta hopi kompliká, ku hopi diferente interes. Tin biaha bo por duda si bo ta hasiendo lo korekto.

Por trata di kaso kaminda ta saka e mucha for di kas (uithuisplaatsing), kasonan kamin-da polis ta sera mucha den selda, desishon tokante e tipo di skol ora ta trata alumno ku ta sufri di outismo òf na momentu ku sera un akuerdo di klima. Den tur e kasonan akí e Plan di 4 paso (stappenplan) “Loke ta mihó pa e mucha” ta yuda bo tuma e mihó desishon ku bienestar di e mucha na promé lugá. Den 4 paso klir bo ta fiha interes di e mucha di e siguiente manera:

1. Investigá kiko ta mihó pa desaroyo di e mucha;
2. Definí e otro interesnan;
3. Konsiderá di un banda loke ta mihó pa e desaroyo di e mucha i di otro banda tur otro interes ku ta hunga un ròl;
4. Duna e mucha splikashon di e desishon.

Den e buki akí bo ta lesa tokante e 4 pasonan i kon bo por usa esakinan den bo trabou. Patras den e buki bo ta haña e Kuestionario i Lista di chekeo (Checklist). Mucha i hóben por usa e listanan akí pa prepará nan mes na ora di tuma un desishon tokante nan bida òf pa chèk si e desishon ku a tuma tabata bon.

TOOLKIT “E MIHÓ DESISHON PA E MUCHA”

Banda di e Plan di 4 paso, den e añanan benidero tambe e tim di e Ombudsman pa mucha, huntu ku otro organisashonnan di yudansa pa hóben, ta desaroyá otro hèrmènt pa uso diario na trabou. Tin hèrmènt tantu pa abo komo consehero profesional i pa mucha i hóben. Chèk riba nos website:

www.dekinderombudsman.nl/toolkit-miho-desishon.

BO TIN DUDA ÒF TIN MESTER DI YUDANSA?

E Ombudsman pa mucha ta gusta pensa ku bo. Yama (grátis) **+31 70 8506 995**, mail **ombudswerk@dekinderombudsman.nl** òf bishitá **www.dekinderombudsman.nl**.

PLAN DI 4 PASO

DESISHON KU TA KUADRA KU DERECHO DI MUCHA

Komité pa Derecho di Mucha ta rekerí ku un desishon ta bon fundamentá mester tin un investigashon kompleto, ku ta tene kuenta ku bienestar di e mucha. I mester tin un konsiderashon kuidadosamente hasí entre loke ta mihó pa e mucha i otro interesnan ku ta hunga un ròl. Aki bo ta tene kuenta tambe ku loke e mucha mes ta haña importante i bo ta trata muchanan di mes manera.

Komo eksperto bo ta investigá interes di e mucha for di bo ekperiensha profeshonal. Bo ta hasi esaki huntu ku un tim multidisiplinario ku ta konsistí di tur hende ku ta enbolbí den e kaso di e mucha. Bo investigashon i konsiderashonnan ta kondusí na un desishon. Den 4 paso bo ta yega na un desishon bon balansá den kua interes di e mucha ta na promé lugá.

DESISHON DEN 4 PASO:

1



INTERES DI E MUCHA

Investigá loke ta mihó pa desaroyo di e mucha i inkluí e mucha mes den esaki.

2



OTRO INTERES

Pone tur otro interes ku tambe ta hunga un ròl bou di otro.

3

KONSIDERASHON DI INTERES

Konsiderá kiko ta mihó pa desaroyo di e mucha banda di tur otro interes ku tin enbolbí. Pone interes di e mucha na promé lugá.



4



SPLIKASHON DI E DESISHON

Papia ku e mucha i splik'é e desishon ku a tuma anto kiko por hasi kontra di esaki den kaso ku e no ta di akuerdo ku loke a disidí.



KON MI POR APLIKÁ E 4 PASONAN AKÍ DEN MI TRABOU?

PASO 1: **INVESTIGÁ KIKO TA MIHÓ PA E MUCHA**

E Komité pa Derecho di Mucha ke pa tur profesional i instansia investigá loke ta mihó pa e mucha sigun e méson metodologia. Den e kaso akí bo ta identifiká karakterístika spesífiko di e mucha, su famia i ambiente di biba. A base di artíkulonon for di e Tratado pa Derecho di Mucha, e komité a traha e siguiente checklist. Semper mester inklú e siguiente shete puntonan den bo investigashon:

1. Identidat di e mucha

Tokante ken e desishon ta trata? Kiko ta e kosnan ku ta hasi e mucha akí spesial? Tene kuenta ku e mucha, pensa entre otro riba su edat, religion, kultura i sekso.

2. Opinión di e mucha mes riba e situashon presente i riba e desishon ku mester tuma

Kiko e mucha mes ke anto dikon? Na página 11 bo ta haña un checklist i kuestionario pa yuda bo ku esaki.

3. Mantenshon di ambiente familiar i kontaktonan importante

Kiko e desishon ta nifiká pa e persona serka ken e mucha ta biba, i pa su relashon ku personanan importante den su bida?

4. Kuido, protekshon i seguridat

Ki tipo di influensha e desishon tin pa ku protekshon, kuido i seguridat di e mucha?

5. Muchanan vulnerabel òf situashonnan partikular

Kon mester tene konsiderashon ku peklaridatnan èkstra di e mucha, manera un limitashon, trouma, státùs sosial òf IQ haltu òf abou?

6. Derecho di mucha riba salú

Kiko e desishon ta nifiká pa e mucha su salú?

7. Derecho di e mucha riba enseñansa

Kon e desishon ta influenshá e mucha su enseñansa (adekuá)?

A base di e resultadonan di bo investigashon, bo ta disidí den e promé paso akí kiko lo ta lo mihó pa desaroyo di e mucha, independiente di tur otro kos ku ta hunga un ròl. Ku esei bo ta kalkulá kiko e konsekuenshanan di e desishon por ta pa su futuro tantu riba un término kòrtiku komo término largu.

PASO 2: **REUNÍ I KLASIFIKÁ OTRO INTERES**

Banda di e interesnan di e mucha, bon tin di aber ku otro interes. Por ehèmpel ku e deseonan di e mayornan, kiko organisashonnan enbolbí ta deseá, anto ku tin suficiente sèn pa e solushon deseá. Ta posibel ku tin regla i lèinan ku ta forma un opstákulo pa e mihó solushon pa e mucha. Traha un resúmen di tur interes 'otro ku di e mucha' ku mester tene kuenta kuné na momentu ku bo ta tuma desishon. Ta posibel ku e otro interesnan ta kontrario na e interes di e mucha.

PASO 3: **HASI UN EVALUASHON KUIDADOSO DI E DIFERENTE INTERESNAN I TUMA UN DESISHON**

Ta bon kla kiko ta lo mihó pa (desaroyo) di e mucha i kua otro interes ta hunga un ròl? E ora ei basá riba e informashon akí bo por elaborá un kantidat di posibel desishon. Na

momentu ku despues bo tuma un desishon, bo ta splika di manera kla, dikun bo a tuma e desishon akí. Motivá bo desishon nombrando tur faktor ku bo a konsiderá den e proseso i di ki manera bo a konsiderá un kontra e otro. Munstra kon e mihó interes di e mucha ta wòrdu demostrá den bo desishon. Si e desishon ku bo a tuma no ta den e mihó interes di e mucha, bo mester motivá bo desihonnan ainda mas. No tabatin otro manera?

PASO 4: **PAPIA KU E MUCHA I SPLIK'É BO ESKOHONAN**

Splika kada desishon importante na e mucha usando palabra komprehensibel. No konta únkamente kua desishon bo ta bai tuma, pero splik'é tambe kon bo a tuma e desishon i di kua manera bo a tene kuenta ku e mucha mes. E mucha no ta di akuerdo ku un desishon? Kont'é si ta posibel pa hasi algu kontra e desishon i den e kaso ei, splik'é kiko e òf su mayornan por hasi kontra esaki.

KUESTIONARIO I CHECKLIST PA MUCHA I HÓBEN

Riba e siguiente página bo ta haña e kuestionario i checklist pa mucha i hóben. Nan por usa esakinan pa prepará nan mes den kaso di un desishon tokante nan bida òf pa despues nan por wak si e desishon a wòrdu bon tumá. Abo tambe por hasi uso di e medionan akí na momentu ku bo mester tuma un desishon ku tin influensha riba bida di un mucha.

DESISHON TOKANTE ABO? PREPARÁ BO MES!

Tin biaha persona adulto ta tuma desishon importante tokante abo. E persona akí por ta por ehèmpel: bo maestro di skol, miembro di polis òf un ousiliante. Por trata tokante di un desishon unda bo ta bai biba, kua forma di ayudo bo ta risibí òf kua skol bo tin ku bai. Ta importante ku e personanan ku ta tuma un desishon, sa ken abo ta i kiko abo ta haña importante awor i den futuro.

KUESTIONARIO I CHECKLIST

E Ombudsman pa mucha ta yuda bo ku e kuestionario i checklist pa determiná kiko e kosnan ta ku importante pa abo. Tambe

pa e adultonan ku mester tuma desishon tokante abo por tene kuenta ku tur kos ku ta importante pa ku esaki.

Kontestando e preguntanan di **'E kuestionario: Kiko ami ta haña importante?'** bo ta haña un resúmen di e asuntunan ku ta importante pa bo. Bo por usa esaki durante un kòmbersashon den kua ta tuma desishon tokante abo. Si a tuma òf lo bai tuma un desishon tokante abo, ku e **'Checklist: Desishon tokante ami'**, bo por wak si a tene kuenta ku kosnan ku ta importante pa abo.



KUESTIONARIO: KIKO TA IMPORTANTE PA MI?



KI ORA TA USA E KUESTIONARIO AKÍ?

Ora otro hende ta bai tuma desishon tokante bo bida, ta importante ku e persona akí sa ken bo ta i loke abo ta haña importante awor i den futuro. P'esei bo mester splika e adulto tokante kiko ta e kosnan ku bo ta haña importante, pa nan por tene kuenta ku esei.

Bo ta haña esaki difísil òf bo no sa bon kiko bo ke kontá? Usa e kuestionario akí i pensa pa bo mes tokante bo kontestanan riba e preguntanan. Bo por buska yudansa serka un persona ku konosé bo bon pa boso por kompletá e preguntanan huntu òf pa e hasié pa bo. Esaki tambe ta un bon oportunidad pa chèk si e persona akí konosé abo sufisientemente bon.

Kontestando e siguiente preguntanan ta yuda bo pa kontá bo historia di manera kla.

1. ESAKI AMI TA I ESAKI TA HASI AMI SPESIAL!

(Deskribí aki entre otro bo nòmber, bo edat, di unda bo ta i tur kos ku otro hende mester sa tokante abo)

2. E KOSNAN AKÍ TA ESNAN KU AMI TA HAÑA MAS IMPORTANTE DEN MI BIDA I MASHÁ IMPORTANTE PA E DESISHON AKÍ

(Por ehèmpel: mi por biba serka mi mayornan (di kriansa), mi por hasi kos dibertido ku mi amigunan, mi por bai un skol ku ta pas ku mi, tin dòkter ku mi konosé den mi bario kaminda mi por bai òf ku mi bestia di kas por keda serka mi)

3. ESAKI TA E PERSONANAN DI MÁŠ IMPORTANTE DEN MI BIDA

(Esakinan por ta hende importante manera bo mayornan (di kriansa), bo ruman, un amigu òf amiga)

4. ESAKI TA LOKE MI TIN MESTER PA SINTI MI SEIF I AKI NAN POR KUIDA MI MIHÓ

(Kiko abo tin mester pa bo no sinti miedu ku tin pleitamentu, agreshon òf abusu anto ku tin hende ku stima bo i ta kuida bo)

5. ESAKI TA LOKE MI TA HAÑA DIFÍSIL DEN MI BIDA

(Deskribí si tin kos malu òf fastioso ku a pasa den bo bida, un situashon kompliká ku bo ta haña bo den dje òf tin otro kos ku no ta bai fásil den bo bida)

6. ASINA MI TA SINTI MI NA E MOMENTU AKÍ

(Pensa riba kosnan manera si bo ta sinti bo bon tokante ken abo ta, si bo ta risibí bon guía òf tratamentu na momentu ku ta bai ménos bon ku bo)

7. ESAKI TA LOKE MI TIN MESTER PA MI SALÚ I PA BON KUIDO MÉDIKO

(Por ehèmpel ku bo por bai dòkter ora tin mester)

8. ESAKI TA E LUGÁ KAMIDA MI TA BAI SKOL, KAMINDA MI TA GUSTA SIÑA I KU TA PAS KU MI

(Aworaki bo ta bai skol òf bo ta studia algu ku ta pas ku bo? Bo ta haña ku ta seif na bo skol òf kaminda bo ta studia? Kiko abo ta gusta studia? Anto kiko abo tin mester?)

CHECKLIST: DESISHON TOKANTE AMI

KI ORA MI TA USA E CHECKLIST AKÍ?

Ora otro hende tuma un desishon tokante abo, e lista akí ta yuda bo kontrolá si a tene kuenta ku tur e kosnan ku ta importante pa abo. Bo por usa e lista promé òf despues ku tuma e desishon.

HOPI BIAHA BO KONTESTA TABATA 'NO'?

Si bo a kompletá e lista i ta sali ku bo a kontestá 'no' riba hopi pregunta, por ta ku e persona ku ta bai tuma desishon no konosé bo sufisientemente bon pa tuma e desishon korekto. Ta importante ku e adulto ta tene bon kuenta ku bo. P'esei mester splika e adulto akí kiko ta importante pa abo. Kisas bo ta preferá hasi esaki huntu ku un persona ku abo ta konfia.

TOKANTE KIKO E DESISHON TA TRATA?

Kiko ta importante pa ami den e desishon akí?

A TENE KUENTA KU...

- | | Si | No |
|--|-----------------------|-----------------------|
| 1. ...ken ami ta?
<i>Nan informashon tokante ami ta kompleto? Nan sa di unda mi ta i nan sa tur kos ku mi lo ke konta otro hende tokante mi mes?</i> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. ...loke ta di gran importansia pa mi, awor i den futuro?
<i>Por ehèmpel: ku mi ke biba serka mi mayornan, pasa tempu ku mi amigunan, hasi deporte òf kuido médiko den bisindario?</i> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. ...kiko ami ta haña e mihó solushon tokante mi mes? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4. ...mi por biba serka e persona(nan) ku ami ke i si mi por mantené kontakto ku hendenan ku ta importante pa mi?
<i>Por ehèmpel hende ku semper ta pará kla pa bo i ku ta stimá bo manera bo mayornan, wela òf tawela, ruman, bisiaña òf amigunan.</i> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 5. ...e lugá kaminda mi ta sinti mi mas seif i kaminda nan ta kuida mi bon? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 6. ... (taba)tin kosnan difísil ku a pasa den mi bida?
<i>Nan sa ku mi a pasa den kos fèrfelu?</i> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 7. ...kon mi ta sinti mi aworakí? Si mi ta sinti mi bon òf no? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 8. ...e echo ku mi ta sufri di limitashon, enfermedat òf debilidadat? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 9. ...e echo ku mi tin problema di salú? Nan sa si mi tin akseso na bon yudansa òf kuido médiko? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 10. ...mi ta bai skol òf si mi ta studia na un lugá ku ta kuadra ku mi? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

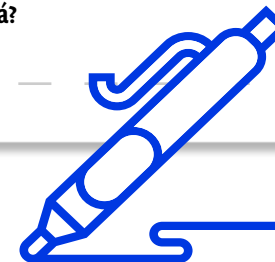
KON A TUMA E DESISHON EI?

Nan a duna mi suficiente informashon?

Promé, durante i despues ku nan a tuma e desishon?

A WAK BON KU...

- | | Si | No |
|--|-----------------------|-----------------------|
| 1. ...mi tin ful komprehon di tur informashon ku mi a risibí i di loke ta bai pasa? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 2. ...mi por a hasi pregunta tokante tur kos ku ta bai pasa?
<i>I despues ku mi a puntra, nan a splika mi bon?
I awor mi tin ful komprehon di loke ta bai pasa?</i> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 3. ...ta tene kuenta ku mi derechonan?
<i>A hasi sigur ku mi mes sa kiko mi derechonan ta?</i> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 4. ...durante e entrevista tokante e desishon, mi tabata sinti mi sigur i kómodo?
<i>I si e entrevista a tuma lugá na un lugá ku tabata agradabel i seif pa mi?</i> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 5. ...di berdat mi por a duna mi opinion tokante loke ta importante pa ami? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 6. ...mi a wòrdu tratá bon i ku respèt. | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 7. ...nan a skucha mi berdaderamente, si nan a tende loke ta importante pa mi di berdat?
<i>Nan a tuma mi serio?</i> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 8. ...a splika mi e desishon di manera bon kla? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| 9. ...mi sa kiko mi por hasi ora mi no ta di akuerdo ku e desishon tumá? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |



E OMBUDSMAN PA MUCHA

Postbus 93122

2509 AC Den Haag, Hulanda

+31 70 8506 995

(djaluna te ku djabièrnè di 6 or pa 11 or)

www.dekinderombudsman.nl